



Forum  
Transregionale  
Studien

## Berliner Seminar

Summer Term  
2024

## Legacies and Beginnings II

5.00 – 6.30 pm CEST

(if not indicated otherwise)

Please register in advance:  
[eume@trafo-berlin.de](mailto:eume@trafo-berlin.de)

Venue:

Forum Transregionale Studien,  
Wallotstraße 14, 14193 Berlin

Wed 17 Apr 2024

**Mediating Palestine: Reflections on Doomscrolling, Live-Streaming, and Witnessing**

**Nermin Elsherif**

(University of Utrecht)

Chair: Alia Mossallam  
(EUME Fellow 2017-24)

Wed 24 Apr 2024

**Country of Words: A Transnational Atlas for Palestinian Literature**

**Refqa Abu-Remaileh**

(Freie Universität Berlin / EUME Fellow 2018-23)

Chair: Himmat Zoubi  
(EUME Fellow 2018-24)

Wed 8 May 2024

**Is it Possible to Free Knowledge? Reflections on the Egyptian Knowledge Bank Experiment**

**Linda Herrera**

(University of Illinois at Urbana-Champaign / EUME Fellow 2023/24)

Chair: Mina Khanlarzadeh  
(EUME Fellow 2023/24)

Wed 15 May 2024

Pt. 1 | 3.00 – 4.30 pm  
**Cities of the Future in the Arab Literary Imagination**

**Teresa Pepe**

(University of Oslo)

Chair: Rasha Chatta  
(Freie Universität Berlin / EUME Fellow 2017-21)

Pt. 2 | 5.00 – 6.30 pm

**Erased City: Imagining a Future Without Ruins?**

**Ammar Azzouz**

(British Academy Research Fellow / University of Oxford)

Chair: Anne-Marie McManus  
(SYRASP / Forum Transregionale Studien)

*The two parts of this seminar open the MECAM exploratory workshop "Cities in the Arab Imagination: Fiction, Reality, and Futurescapes", 15-16 May, 2024.*

*The talk by Ammar Azzouz is part of the BEYONDREST Conversation Series "Restitution and its Vantage Points: Beyond the Preservation Paradigm".*

Wed 22 May 2024

**From Socialist Foundation, Neglect and Ruination to a Declaration of Independence: An Egyptian Village between two Revolutions**

**Nada El-Kouny**

(EUME Fellow of the Gerda Henkel Foundation 2023/24)

Chair: Rim Naguib  
(EUME Fellow 2019-24)

Wed 29 May 2024

**Behind the Scenes: The Labor and Extramoral Politics of Egypt's Media Production**

**Mariz Kelada**

(EUME Fellow 2023/24)

Chair: Diana Abbani  
(MECAM / Forum Transregionale Studien)

Wed 5 June 2024

**Not Just Arts: The Political Economies of Palestinian Cultural Productions in Haifa, Ramallah and Berlin**

**Hashem Abushama**

(Oxford University / EUME Fellow 2023-25)

Chair: Himmat Zoubi  
(EUME Fellow 2019-24)

Wed 12 June 2024

**Mimesis in Classical Arabic Literature**

**Lara Harb**

(CNMS-EUME Fellow of the Alexander von Humboldt Foundation 2023/24 / Princeton University)

Chair: Beatrice Gründler  
(Freie Universität Berlin)

Wed 19 June 2024

**Gendering Freedom in Iran: Literary Representations of the Female Body of a Revolutionary Nation in Times of Social Upheavals**

**Mina Khanlarzadeh**

(EUME Fellow 2023/24)

Chair: Fatemeh Shams  
(University of Pennsylvania / EUME-CNMS Fellow of the Alexander von Humboldt Foundation 2021-24)

Wed 26 June 2024

**Editorial Politics and Choices: The Translation of Yakup Kadri's novel Yaban (The Stranger) in Nazi-Fascist Europe**

**Lea Nocera**

(University of Naples L'Orientale / EUME-DAAD Fellow 2024)

Chair: Çiçek İlgiz  
(BEYONDREST / Forum Transregionale Studien)

Wed 3 July 2024

**Bridging and Branding the Holy Lands: Arabs from Palestine and Greater Syria in Europe (1900-1960)**

**Karène Sanchez Summerer**

(University of Groningen)

Chair: Esther Möller  
(Centre Marc Bloch)

Wed 10 July 2024

Pt. 1 | 3.00 – 4.30 pm  
**Women Publishers in Contemporary Iran: Gender, Publics and the State**

**Laetitia Nanquette**

(University of New South Wales, Sydney / EUME Fellow 2024)

Chair: Mina Khanlarzadeh  
(EUME Fellow 2023/24)

Pt. 2 | 5.00 – 6.30 pm

**Becoming Mediterranean: Views from Arabic, French, and Ottoman Literatures**

**C. Ceyhun Arslan**

(Koç University / EUME Fellow of the Alexander von Humboldt Foundation 2023/24)

Chair: Loay Wattad  
(EUME Fellow 2023/24)